



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 461 (Cy. 105)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**CYNRYCHIOLAETH Y BOBL,
CYMRU**

**Rheoliadau Llywodraeth Leol
(Coronafeirws) (Gohirio
Etholiadau) (Cymru) 2020**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn gohirio is-etholiadau penodol a oedd i fod i gael eu cynnal yn ystod y cyfnod rhwng 16 Mawrth 2020 a 31 Ionawr 2021.

Mae rheoliad 3 yn gohirio is-etholiadau a fyddai'n cael eu cynnal i lenwi swyddi cynghorwyr yn unrhyw gyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru tan ddiwmod sy'n dod o fewn y cyfnod sy'n dechrau ar 1 Chwefror 2021 ac sy'n dod i ben ar 16 Ebrill 2021.

Mae rheoliad 4 yn gohirio is-etholiadau a fyddai'n cael eu cynnal i lenwi swyddi cynghorwyr cymuned yn unrhyw gyngor cymuned yng Nghymru tan ddiwmod sy'n dod o fewn y cyfnod sy'n dechrau ar 1 Chwefror 2021 ac sy'n dod i ben ar 16 Ebrill 2021.

Mae rheoliad 5 yn gwneud darpariaeth ar gyfer rhyddhau swyddogion canlyniadau ac eraill o atebolrwydd o dan ddarpariaethau penodol yn Neddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983 mewn perthynas â phleidleisiau yr oedd yn ofynnol iddynt gael eu cynnal ond na chawsant eu cynnal yn y cyfnod ar ôl 24 Ebrill 2020.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

2020 No. 461 (W. 105)

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**REPRESENTATION OF THE
PEOPLE, WALES**

**The Local Government
(Coronavirus) (Postponement of
Elections) (Wales) Regulations
2020**

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

These Regulations postpone certain by-elections which were due to be held during the period from 16 March 2020 to 31 January 2021.

Regulation 3 postpones by-elections which would be held to fill vacancies in the office of councillor in any county council or county borough council in Wales to a day falling within the period commencing on 1 February 2021 and ending on 16 April 2021.

Regulation 4 postpones by-elections which would be held to fill vacancies in the office of community councillor in any community council in Wales to a day falling within the period commencing on 1 February 2021 and ending on 16 April 2021.

Regulation 5 makes provision to relieve returning officers and others of liability under certain provisions of the Representation of the People Act 1983 in relation to polls which were required to be held but were not held in the period after 24 April 2020.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

2020 Rhif 461 (Cy. 105)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**CYNRYCHOLAETH Y BOBL,
CYMRU**

Rheoliadau Llywodraeth Leol
(Coronafeirws) (Gohirio
Etholiadau) (Cymru) 2020

Gwnaed 27 Ebrill 2020

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 29 Ebrill 2020

Yn dod i rym 5 Mai 2020

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau hyn drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 67 a 68 o Ddeddfy Coronafeirws 2020(1).

Enwi a chychwyn

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Llywodraeth Leol (Coronafeirws) (Gohirio Etholiadau) (Cymru) 2020.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 5 Mai 2020.

Dehongli

2. Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr “y cyfnod blaenorol” (“*the antecedent period*”) yw'r cyfnod sy'n dechrau ar 16 Mawrth 2020 ac sy'n dod i ben ar y diwrnod cyn y diwrnod y daw'r Rheoliadau hyn i rym;

2020 No. 461 (W. 105)

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**REPRESENTATION OF THE
PEOPLE, WALES**

The Local Government
(Coronavirus) (Postponement of
Elections) (Wales) Regulations
2020

Made 27 April 2020

*Laid before the National Assembly for
Wales* 29 April 2020

Coming into force 5 May 2020

The Welsh Ministers make these Regulations in exercise of the powers conferred by sections 67 and 68 of the Coronavirus Act 2020(1).

Title and commencement

1.—(1) The title of these Regulations is the Local Government (Coronavirus) (Postponement of Elections) (Wales) Regulations 2020.

(2) These Regulations come into force on 5 May 2020.

Interpretation

2. In these Regulations—

“the 1972 Act” (“*Deddf 1972*”) means the Local Government Act 1972(2);

(1) 2020 p. 7.

(1) 2020 c. 7.
(2) 1972 c. 70.

ystyr “y cyfnod perthnasol” (“*the relevant period*”) yw’r cyfnod sy’n dechrau ar 16 Mawrth 2020 ac sy’n dod i ben ar 31 Ionawr 2021;

ystyr “Deddf 1972” (“*the 1972 Act*”) yw Deddf Llywodraeth Leol 1972(1);

ystyr “Deddf 1983” (“*the 1983 Act*”) yw Deddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983(2);

ystyr “etholiad perthnasol” (“*relevant election*”) yw etholiad i lenwi swydd cynghorydd sy’n digwydd dod yn wag mewn cyngor sir, cyngor bwrdeistref sirol neu gyngor cymuned yng Nghymru;

ystyr “Rheolau 2006” (“*the 2006 Rules*”) yw Rheolau Etholiadau Lleol (Plwyfi a Chymunedau) (Cymru a Lloegr) 2006(3).

“the 1983 Act” (“*Deddf 1983*”) means the Representation of the People Act 1983(1);

“the 2006 Rules” (“*Rheolau 2006*”) means the Local Elections (Parishes and Communities) (England and Wales) Rules 2006(2);

“the antecedent period” (“*y cyfnod blaenorol*”) means the period beginning on 16 March 2020 and ending on the day before the day on which these Regulations came into force;

“the relevant period” (“*y cyfnod perthnasol*”) means the period beginning on 16 March 2020 and ending on 31 January 2021;

“relevant election” (“*etholiad perthnasol*”) means an election to fill a casual vacancy in the office of councillor in a county council, county borough council or community council in Wales.

Gohirio is-etholiadau cynghorwyr prif ardaloedd

3.—(1) Mae’r bleidlais ar gyfer etholiad i lenwi swydd cynghorydd sy’n digwydd dod yn wag ar gyfer unrhyw brif ardal yng Nghymru a fyddai, yn unol ag adran 89(1) o Ddeddf 1972 (llenwi swyddi sy’n digwydd dod yn wag yn achos cynghorwyr), fel arall yn cael ei chynnal, neu wedi cael ei chynnal, ar ddiwrnod yn ystod y cyfnod perthnasol i’w chynnal yn hytrach ar ddiwrnod sy’n dod o fewn y cyfnod sy’n dechrau ar 1 Chwefror 2021 ac sy’n dod i ben ar 16 Ebrill 2021.

(2) Nid yw paragraff (1) yn gymwys i bleidlais ar gyfer ethol cynghorydd sydd wedi ei chynnal yn ystod y cyfnod blaenorol, yn unol ag adran 89(1) o Ddeddf 1972.

(3) Yn y rheoliad hwn, mae i “prif ardal” yr un ystyr ag a roddir i “principal area” yn adran 270 o Ddeddf 1972 (darpariaethau cyffredinol ynghylch dehongli).

Gohirio is-etholiadau ar gyfer cynghorwyr cymuned

4.—(1) Mae’r bleidlais ar gyfer etholiad i lenwi swydd cynghorydd cymuned sy’n digwydd dod yn wag a fyddai, yn unol â rheol 5(3) o Reolau 2006 (llenwi swyddi sy’n digwydd dod yn wag), fel arall yn cael ei chynnal, neu wedi cael ei chynnal, ar ddiwrnod yn ystod y cyfnod perthnasol i’w chynnal yn hytrach ar ddiwrnod sy’n dod o fewn y cyfnod sy’n dechrau ar 1 Chwefror 2021 ac sy’n dod i ben ar 16 Ebrill 2021.

Postponement of by-elections of councillors of principal areas

3.—(1) The poll for the election of a councillor to fill a casual vacancy in the office of councillor for any principal area in Wales that, pursuant to section 89(1) of the 1972 Act (filling of casual vacancies in case of councillors), would otherwise be held, or have been held, on a day during the relevant period is to be held instead on a day falling within the period commencing on 1 February 2021 and ending on 16 April 2021.

(2) Paragraph (1) does not apply to a poll for the election of a councillor that has been held, pursuant to section 89(1) of the 1972 Act, during the antecedent period.

(3) In this regulation, “principal area” has the same meaning as in section 270 of the 1972 Act (general provisions as to interpretation).

Postponement of by-elections of community councillors

4.—(1) The poll for the election of a councillor to fill a casual vacancy in the office of community councillor that, pursuant to rule 5(3) of the 2006 Rules (filling of casual vacancies), would otherwise be held, or have been held, on a day during the relevant period is to be held instead on a day falling within the period commencing on 1 February 2021 and ending on 16 April 2021.

(1) 1972 p. 70.

(2) 1983 p. 2.

(3) O.S. 2006/3305.

(1) 1983 c. 2.

(2) S.I. 2006/3305.

(2) Nid yw paragraff (1) yn gymwys i bleidlais ar gyfer ethol cynghorydd sydd wedi ei chynnal ar ddiwrnod yn ystod y cyfnod blaenorol, yn unol â rheol 5(3) o Reolau 2006.

Datgymhwysio darpariaethau penodol sy'n ymwneud ag etholiadau

5.—(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys mewn perthynas â'r bleidlais ar gyfer etholiad perthnasol—

- (a) os yw'n ofynnol i'r bleidlais gael ei chynnal ar ddiwrnod sydd o fewn y cyfnod sy'n dechrau ar 25 Ebrill 2020 ac sy'n dod i ben ar 31 Ionawr 2021, ond
- (b) yn unol â'r Rheoliadau hyn, nad yw'r bleidlais yn cael ei chynnal yn ystod y cyfnod hwnnw.

(2) Nid yw adran 39 o Ddeddf 1983 (etholiadau lleol di-rym etc.) yn gymwys, a chaiff ei thrin fel pe na bai erioed wedi bod yn gymwys, mewn perthynas â'r bleidlais.

(3) Nid yw adran 63 o Ddeddf 1983 (torri dyletswydd swyddogol) yn gymwys, a chaiff ei thrin fel pe na bai erioed wedi bod yn gymwys, mewn perthynas ag unrhyw weithred neu anweithred mewn cysylltiad â'r bleidlais.

(4) Wrth benderfynu at ddiben y rheoliad hwn a yw pleidlais wedi cael ei chynnal, mae pleidleisiau drwy'r post i'w hanwybyddu.

(2) Paragraph (1) does not apply to a poll for the election of councillor that has been held, pursuant to rule 5(3) of the 2006 Rules, on a day during the antecedent period.

Disapplication of certain provisions relating to elections

5.—(1) This regulation applies in relation to the poll for a relevant election if the poll—

- (a) is required to be held on a day falling within the period beginning on 25 April 2020 and ending on 31 January 2021, but
- (b) pursuant to these Regulations is not held in that period.

(2) Section 39 of the 1983 Act (local elections void etc.) does not apply, and is treated as never having applied, in relation to the poll.

(3) Section 63 of the 1983 Act (breach of official duty) does not apply, and is treated as never having applied, in relation to any act or omission in connection with the poll.

(4) In determining for the purpose of this regulation whether a poll has been held, postal votes are to be ignored.

Julie James

Y Gweinidog Tai a Llywodraeth Leol, un o
Weinidogion Cymru
27 Ebrill 2020

Minister for Housing and Local Government, one of
the Welsh Ministers
27 April 2020

©© Hawlfraint y Goron 2020

© Crown copyright 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.90

W202004271005 05/2020

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2020/461>

ISBN 978-0-348-20551-0



9 780348 205510